



FOR IMMEDIATE RELEASE
September 9, 2024

CONTACT:
Jennifer Berry at 619-533-4081 or jlberry@sandiego.gov

City Clerk Expands Language Access with New Pilot Translation Program

Summary City Council Agendas Now Available in Arabic, Chinese, Spanish, Tagalog, Japanese, Korean, Laotian, and Vietnamese

SAN DIEGO – In a continued effort to enhance accessibility and engagement within our diverse community, the Office of the City Clerk is excited to announce a new pilot program aimed at translating the City Council summary agenda. This initiative, starting with this week's meetings, marks a significant step toward broadening language access to City Council documents.

The summary agenda, which provides a clear and concise listing of the City Council's items of business in the order they will be discussed, will now feature translation links for several key languages. Residents can access translated summaries in Arabic, Chinese, Spanish, Tagalog, Japanese, Korean, Laotian, and Vietnamese. These translations are directly accessible via language-specific links at the top of the summary agenda.

"I am committed to ensuring that all members of our community have the opportunity to engage with their City Council," said City Clerk Diana Fuentes. "By providing these translations, we hope to make our meetings more inclusive and accessible for all."

While these translations are designed to improve public access, it is important to note that they do not serve as legal notices. To support this initiative, the Office of the City Clerk has employed both bilingual staff and professional translation services to ensure that the summaries are clear and understandable.

Additionally, a new glossary of terms used in the summary agendas has been created to provide plain English explanations and to aid in translating complex terms into other languages. The glossary is available at the bottom of the summary agenda and includes options for translated glossaries to further assist the public.

“We recognize that clear communication is vital for effective civic engagement,” Fuentes added. “This new resource will help bridge language barriers and provide our residents with the information they need to participate fully in local government.”

Summary Agenda Monday: [View Meeting - OnBase Agenda Online \(hylandcloud.com\)](#)

Summary Agenda Tuesday: [View Meeting - OnBase Agenda Online \(hylandcloud.com\)](#)

Click links below to view this document in:

 [Arabic/اللغة العربية](#) |  [Chinese/简体中文](#) |  [Spanish/Español](#) |  [Filipino/Tagalog](#) |
 [Japanese/日本語](#) |  [Korean/한국어](#) |  [Laotian/ລາວ](#) |  [Vietnamese/Tiếng Việt](#)

[Click this link for a glossary of terms used in the summary agenda.](#)

###